

Con il patrocinio di:



Ambasciata della Repubblica
d'Armenia in Italia



Unione
Armeni
D'Italia



I
T
A
L
I
A
R
M
E
N
I
A



FONDAZIONE FEDER PIAZZA ONLUS

Anna e Francesco Piazza

FONDAZIONE FEDER PIAZZA ONLUS
STRADA DEI BISCARI, 22 - 31100 TREVISO
www.fondazionefederpiazza.org
presidente@fondazionefederpiazza.org



CITTÀ DI TREVISO

AUDITORIUM STEFANINI
TREVISO - Porta Piave
Venerdì 28 ottobre 2016 ore 21.00

ARMENIA AMICA



MUSICA E POESIA

Il suono e la parola, tra letteratura e musica

ANI MARTIROSYAN
al pianoforte

ANTONIA ARSLAN
leggerà testi poetici di
DANIEL VARUJAN



Antonia Arslan

Ha insegnato letteratura italiana moderna e contemporanea all'Università di Padova. È stata per alcuni anni *visiting professor* negli Stati Uniti. È autrice di saggi sulla narrativa popolare e d'appendice e sulle scrittrici italiane dell'Ottocento. Ha tradotto e pubblicato per la casa editrice Guerini e Associati e poi per le edizioni Paoline, l'opera di Daniel Varujan, il poeta armeno vittima del genocidio del 1915. La

riedizione dell'opera di Varujan, sempre per la casa editrice Guerini e Associati, è del 2014.

Nel 2004 ha pubblicato per Rizzoli il bestseller *La masseria delle allodole*, tradotto in venti lingue e diventato un film diretto dai fratelli Taviani; nel 2009, *La strada verso Smirne* e, sempre per il ciclo armeno, *Il rumore delle perle di legno* (2015). Tra gli altri suoi libri, *Ishstar. Cronache dal mio risveglio* (2010), *Il cortile dei girasoli parlanti* (2011), *Il libro di Mush* (2012). Intensa la sua presenza nelle istituzioni universitarie, nelle associazioni culturali, nelle scuole, in numerosi convegni e seminari, dove ha dato e continua a dare un importante contributo alla conoscenza e alla diffusione della storia e della cultura del



Ani Martirosyan, pianista concertista

E' nata a Yerevan (Repubblica di Armenia). Si è laureata al Conservatorio "Komitas" di Yerevan sotto la guida di Villi Sarkissian e si è diplomata al Conservatorio "G. Verdi di Milano, con Piero Rattalino. Si è perfezionata a Milano con Eli Perrotta, a Vienna con Paul Badura-Skoda e all'Accademia Chigiana con Joaquin Achucarro ottenendo un

diploma di merito e una borsa di studio. Per 16 anni è stata assistente del Maestro Eli Perrotta nel Corso Internazionale d' Interpretazione Pianistica a Milano. Nel 2000 ha formato il Duo pianistico "Aram Khaciaturian" con l'intento di approfondire e divulgare il repertorio armeno del XX secolo. Nel 2010 il Duo ha registrato il CD "Rapsodia Armena", successivamente pubblicato da La Bottega Discantica. Dal 2006 è direttore artistico dell' "Associazione Musicale Kreisleriana" che attraverso un'intensa attività ha come obiettivo quello di diffondere la musica classica tra i giovani. Nel 2010 all'Associazione è stato conferito dal Comune di Milano l'Attestato di Benemerita Civica.

In diverse occasioni ha collaborato con la scrittrice Antonia Arslan e con la cantante Gianna Nannini.

Ha partecipato all' Edizione MiTo Settembre Musica 2015.

Nel giugno 2016, su invito del Consolato Italiano e dell'Istituto della Cultura Italiana a Edimburgo, ha tenuto un concerto nella Cattedrale di St. Andrews a Glasgow.

IL SUONO E LA PAROLA tra letteratura e musica

ANTONIA ARSLAN

Riflessione introduttiva: L'Armenia, gli Armeni
Lecture dai testi poetici di Daniel Varujan

ANI MARTIROSYAN Pianoforte

Komitas-Andriassian
Daniel Varujan

È primavera...
Il richiamo delle terre
I contadini

Komitas (1869 – 1935)
Daniel Varujan

Manushaki (La danza della violetta)
Pioggia di primavera

Komitas (1869 – 1935)
Daniel Varujan

Chinar es (Sei come un platano)
Mari di grano

Arnò Babagianian (1921 – 1983)
Daniel Varujan

Improvviso
Papaveri
Campo maturo

Arnò Babagianian (1921 – 1983)
Daniel Varujan

La danza di Vagharshapat
I carri
Croce di spighe

George Gurdjieff (1842 – 1949)
Daniel Varujan

Armenian song
Notte sull'aia
Benedizione

Alexander Harutiunian (1920 – 2012) **Due stati d'animo**

Aram Khaciaturian (1903 – 1978)
Aram Khaciaturian (1903 – 1978)

Ninna nanna (dal balletto "Gaiané")
Toccata